

San Pedro de Ribas' 20 de Mayo 1974

Sr. Samuel Claro
Decano Facultad de Música
Compañía 1264 Casilla 2100
Universidad de Chile.

Querido Samuel:

Por favor lee con cuidado y comprensión estas líneas. Las escribo después de haber meditado profundamente sobre el asunto y se trata de una decisión irrevocable, clara y dolorosa para mí. Hay valores que no puedo pasar por alto y creo que son éstos los que sostienen mis posibilidades como ser humano y como músico.

Tu última carta del 6 de Mayo la contesté en forma apresurada y no con la suficiente reflexión. Desde entonces mi mente quedó intranquila y con el pasar de estos días he podido ver con claridad la causa. Como te había dicho anteriormente no comparto el criterio con que se van desarrollando las cosas en Chile. Ahora me refiero no solamente a su aspecto político sino también en un sentido cultural. Cuando me escribiste de que el Coro del Conservatorio había propuesto dar conmigo "El sobreviviente de Varsovia" de Schönberg y que ustedes lo habían rechazado por considerar de que " el texto no es apropiado para las circunstancias, por lo que no es posible presentarlo", me di cuenta en forma abierta del curso que se le ha dado a los valores de la cultura en Chile. No creo en este tipo de censura y lo rechazo con toda mi voluntad.

Como bien sabes nunca he participado en política y mi criterio ha sido el de ejercer mi labor como músico en los lugares en que hayan sido requeridos, sin distinción de credos políticos de ninguna especie. Sin embargo creo que con Chile, mi país, existe un compromiso que va mas allá de lo que puedo dar en la sala de conciertos. Con todos estos antecedentes que se van sumando si voy a Chile significa en estos momentos apoyar lo que está ocurriendo y te repito de que estoy en desacuerdo y rechazo profundamente este tipo de acción.

El desacuerdo que te relato no es el único ni el mas importante pero significa para mí en este momento la gota de agua que rebalsó el vaso.

En suma, no iré a Chile a dirigir ningún concierto. Créeme que me es particularmente difícil y doloroso. Que lo podría haber decidido antes? No, porque ingenuamente creí que la política cultural no habría llegado hasta este punto de irreflexión.

Que estas líneas no signifiquen un juicio para nadie en particular. Respeto la forma de pensar de los otros siempre que ésta no cause daño a los demás. Sin libertad no hay posibilidad de comunicación entre los individuos y me parece que no ha sido ésta reconocida y con prohibiciones de este tipo está siendo pisoteada.

Por favor explica mi decisión en estos terminos mencionados a tus colaboradores y a aquellos que estén interesados en saber la razón de mi ausencia de esta Temporada. También te pido de que avises a los diarios de que no participaré como director según lo que se había anunciado anteriormente. Esto último te lo pido en nombre de nuestra larga amistad. Te saluda con el cariño de siempre JUAN PABLO IZQUIERDO-